

# Contrat de services de paiement Braintree

Le présent Contrat de services de paiement Braintree, ainsi que les contrats, politiques et documents qui y sont incorporés (le présent « Contrat »), sont conclus par et entre PayPal Canada Co, une société de la Nouvelle-Écosse dont l'adresse professionnelle principale est MaRS Centre, West Tower, 661 University Ave., Suite 506, Toronto, ON, M5G 1M1 (« Braintree », « PayPal », « nous » ou « notre ») et l'entité ou le particulier qui conclut le présent Contrat (« Marchand » ou « vous »). Le présent Contrat énonce les conditions générales en vertu desquelles vous pouvez utiliser les services de paiement Braintree.

Le présent Contrat est un contrat obligatoire et entre en vigueur à la première date à laquelle vous effectuez l'une des actions suivantes (« Date d'entrée en vigueur ») :

- Créer un compte sur notre site Web;
- Accepter le présent Contrat en ligne; ou
- Commencer à utiliser les services de paiement Braintree.

Le présent Contrat, tel qu'il peut être modifié de temps à autre, sera disponible dans l'onglet « Informations juridiques » du site Web Outre les modalités du présent Contrat, vous acceptez d'être lié par la présente Politique de confidentialité et le Règlement sur les utilisations autorisées, ainsi que par vos conventions bancaires applicables, lesquelles sont intégrées aux présentes par renvoi.

## Récapitulatif des informations

Date des contrats, le cas échéant	Date d'entrée en vigueur : Le présent Contrat prend effet dès la première des actions suivantes : la création de votre compte sur le site Web de Braintree, votre acceptation du présent Contrat ou votre utilisation des Services de paiement Braintree.
Acquéreur	Moneris Solutions Corporation (en son nom et au nom de ses banques commanditaires, la Banque Royale du Canada et la Banque de Montréal)  1 866 319-7450  P.O. Box 219, Station D, Toronto, ON M6P 3J8
Annulation des contrats, le cas échéant, et toutes pénalités applicables	Vous pouvez résilier ce Contrat à tout moment et sans pénalité en informant PayPal de votre décision. Nous pouvons résilier le présent Contrat conformément à la section 8.01 du Contrat.
Procédures de traitement des plaintes	Les marchands Braintree ayant des réclamations non liées au code peuvent consulter le <a href="#">Forum d'aide</a> ou communiquer avec leur gestionnaire de satisfaction client.

Politique de retour relative aux transactions	Les transactions entièrement ou partiellement remboursées entraîneront des frais de \$.30. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés pour les annulations.
Organisme de vente indépendant ou agent de référence (le cas échéant)	Organisme de vente indépendant : PayPal Canada Co. PayPal Canada Co agit en tant qu'organisme de vente indépendant pour l'acquéreur
Code de conduite pour l'industrie des paiements par cartes au Canada	<p>Le <i>Code de conduite</i> offre aux commerçants une plus grande transparence des prix, une plus grande flexibilité et un plus grand choix en ce qui concerne l'acceptation des cartes de paiement. Il énonce plusieurs droits dont peuvent se prévaloir les commerçants relativement à la gestion de leurs contrats et de leurs relevés de service de traitement des cartes de paiement. Tous les réseaux de cartes de paiement opérant au Canada ont adopté le Code.</p> <p>Vous trouverez plus d'informations sur le code de conduite <a href="#">ici</a>.</p>
Relevés	<p>Vous recevrez gratuitement des relevés en support papier par la poste tous les mois.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Débit Visa : 2,9 % + \$.30 par transaction</li> <li>• Crédit Visa : 2,9 % + \$.30 par transaction</li> <li>• Débit Mastercard : 2,9 % + \$.30 par transaction</li> <li>• Crédit Mastercard : 2,9 % + \$.30 par transaction</li> <li>• American Express : \$.30 par transaction</li> </ul>
Type de carte de paiement : Frais (sans carte)	

## Section 1 — Services de paiement Braintree

### 1.01 « Service(s) de paiement Braintree » désigne :

- les « Services de traitement des paiements » désignent les services de traitement des paiements offerts par PayPal qui permettent aux marchands d'accepter les cartes de crédit, les cartes de débit et d'autres modes de paiement sur un site Web ou une application mobile. Ces services comprennent les services de Gateway, un compte de marchand parrainé par une banque, des outils de protection contre la fraude (chacun tel que défini dans le présent contrat), la fonctionnalité de facturation récurrente, le stockage de cartes de paiement, l'acceptation de devises étrangères, le service clientèle haut de gamme et d'autres logiciels, API, services et technologies décrits sur notre site Web. Les Services de traitement des paiements peuvent également inclure des services fournis par l'acquéreur conformément à votre convention bancaire applicable. PayPal et l'Acquéreur se

réservent le droit de répartir entre eux leurs droits et obligations respectifs en vertu du présent Contrat et de la Convention bancaire comme ils le jugent approprié, à leur entière discrétion et sous réserve du respect des lois et règlements applicables et des exigences des Réseaux.

- b. « Services de Gateway » désigne les services de passerelle offerts par PayPal qui fournissent aux marchands le logiciel et la connectivité nécessaires pour permettre la transmission sécurisée de données en temps réel pour le traitement des paiements par carte de crédit, des paiements par carte de débit et de certains autres modes de paiement disponibles sur un site Web ou une application mobile. Les Services de Gateway comprennent les produits et services supplémentaires fournis par PayPal, y compris, mais sans s'y limiter, les Forwarding Services et les Grant Services (« Produits et Services PayPal ») qui sont fournis sous réserve des [Produits et Services PayPal](#) supplémentaires tels qu'énoncés sur notre site Web qui sont intégrés au présent Contrat par référence. En outre, les Services de Gateway comprennent certains services de technologie de paiement fournis par des tiers qui sont utilisés pour faciliter votre traitement des paiements par carte de crédit et de débit (les « Services de technologie de paiement »). Afin d'utiliser ces services, vous acceptez les conditions applicables [des Services de technologie de paiement](#) telles qu'énoncées sur notre site Web qui sont intégrées au présent Contrat par renvoi. Vous reconnaisssez et acceptez que les Services technologiques de paiement sont fournis uniquement par le tiers concerné (et non par PayPal), tel qu'énoncé dans les conditions applicables des Services technologiques de paiement, et que PayPal ne sera en aucun cas responsable des dommages, pertes ou coûts subis ou engagés par vous résultant de tout Service technologique de paiement .
- c. « Outils de protection contre la fraude » désigne les outils facultatifs de gestion des transactions frauduleuses mis à disposition dans le cadre des services de paiement Braintree qui, s'ils sont activés par vous ou par PayPal en votre nom, vous permettent d'accéder à des fonctionnalités de gestion des transactions frauduleuses pour détecter les transactions frauduleuses en fonction des paramètres que vous pouvez adopter, comme décrit plus en détail sur notre site Web (« outils de protection contre la fraude »). Si vous choisissez d'activer et d'utiliser ou de désactiver les outils de protection contre la fraude, il vous incombe de déterminer les outils à utiliser et de définir ou de modifier vos règles de filtrage, qui nous indiquent quelles transactions accepter ou refuser en votre nom. Si vous définissez les règles de filtrage de manière trop restrictive, vos ventes pourraient diminuer. Il est de votre responsabilité de surveiller vos règles et paramètres de filtrage de manière continue. Nous pouvons suggérer des filtres et des paramètres qui pourraient être appropriés pour votre entreprise, en fonction de facteurs tels que le profil de votre entreprise et l'historique de vos transactions. Cependant, il est de votre responsabilité d'évaluer l'utilité et le risque d'une information, d'un produit ou d'un service. Il est de votre entière responsabilité de fournir tous les avis et divulgations nécessaires, et d'obtenir tous les consentements requis, sur l'utilisation des outils de protection contre la fraude à vos clients sur votre site Web ou application mobile. Vous devez utiliser les outils de protection contre la fraude

conformément aux guides applicables et aux autres documents que nous mettons à votre disposition, et vous ne devez pas utiliser ou permettre à d'autres personnes d'utiliser les informations obtenues par le truchement des outils de protection contre la fraude à des fins autres que conjointement avec les services de traitement des paiements et de la manière décrite dans la documentation applicable à ces outils . Vous reconnaissiez et acceptez que, conformément à la section 7.03, PayPal ne déclare ni ne garantit que les outils de protection contre la fraude sont exempts d'erreurs ou qu'ils identifieront toutes les transactions frauduleuses. En outre, PayPal ne peut être tenue responsable de l'acceptation ou du rejet d'une transaction à l'aide des outils de protection contre la fraude. Vous êtes responsable de votre utilisation facultative des outils de protection contre la fraude, y compris les filtres ou les paramètres que vous activez.

## Section 2 — Frais, déboursements, taxes et activité du compte

### **2.01 Frais**

En échange de notre fourniture des Services de paiement Braintree, vous acceptez de nous payer les frais, notamment les frais de transaction, les frais multidevises et les frais d'opposition au paiement applicables, comme indiqué sur la [page Frais Braintree](#), qui est intégrée aux présentes par renvoi. Nous nous réservons le droit de modifier nos frais à tout moment. Toutefois, nous nous engageons à vous prévenir par écrit 30 à 60 jours civils à l'avance en cas d'introduction de nouveaux frais ou d'augmentation de frais existants liés aux transactions par carte de crédit ou de débit qui vous concernent. Ces modifications ne s'appliqueront qu'à compter de la date de notification.

Les intérêts courront au taux inférieur de 1,5 % par mois, ou au montant maximal autorisé par la loi, sur tous les montants en retard. Dans l'éventualité où vous auriez un différend de bonne foi quant aux montants dus, vous acceptez de payer les montants non contestés. Les intérêts ne s'accumuleront pas sur les montants litigieux tant que vous payez ces montants dans les quatre-vingt-dix (90) jours civils suivant la résolution du litige.

### **2.02 Paiement des honoraires, déboursements et du droit de compensation**

Sous réserve des conditions du présent Contrat, PayPal demandera à l'Acquéreur de verser sur votre Compte bancaire ou sur un Compte de règlement Hyperwallet (si vous y avez accès), tel que vous l'avez dûment désigné, tous les montants qui vous sont dus au titre de vos transactions, moins les frais, les annulations, les paiements annulés, les oppositions au paiement, les remboursements ou autres montants que vous devez à PayPal en vertu du présent Contrat. Si le déboursement n'est pas suffisant pour couvrir les montants dus, vous acceptez que nous débitions votre compte bancaire des montants applicables et/ou que nous déduisions les montants applicables des déboursements futurs. À la demande de PayPal, vous acceptez de fournir à PayPal toutes les informations nécessaires sur l'acheminement de votre compte bancaire et les informations connexes et d'accorder à PayPal la permission de débiter les montants dus depuis votre compte bancaire.

## **2.03 Taxes**

Sauf en cas de mention contraire dans le présent Contrat ou dans une entente convenue par les deux parties, chaque partie paiera ses propres taxes. **Taxes** désigne toutes les taxes, tous les frais ou toutes les évaluations similaires de quelque nature que ce soit, notamment, les taxes sur la valeur ajoutée, les ventes, les services numériques, les timbres, les virements ou les retenues à la source, imposables par toute compétence ou autorité gouvernementale.

Vous devez déterminer toutes les taxes évaluées, encourues, devant être collectées, déclarées, payées ou retenues, pour quelque raison que ce soit, pour la vente de vos produits et services, ainsi que tous les déboursements que vous recevez relativement à l'utilisation des services de paiement de Braintree. Vous êtes le seul responsable de la collecte, de la retenue, de la déclaration et du versement des taxes correctes à l'autorité fiscale compétente. Il ne nous appartient pas de décider si des taxes sont applicables ni d'assumer une quelconque responsabilité à ce sujet. De plus, il ne relève pas de notre responsabilité de calculer, de collecter, de déclarer ou de verser des taxes à une autorité fiscale en lien avec vos transactions.

Vous convenez que PayPal peut être tenu par la loi de faire de tels rapports aux autorités fiscales concernant les transactions que nous traitons pour votre compte.

**Taxes sur les services de paiement Braintree.** Les parties conviennent de ce qui suit :

- i. Sauf indication contraire formellement comprise dans le présent Contrat, tous les montants que le marchand doit verser à PayPal en vertu de ce dernier sont réputés ne pas inclure les taxes applicables. Les sommes dues par le marchant à PayPal en vertu du présent Contrat incluront les taxes applicables, sauf indication contraire formellement comprise dans ce même contrat, ou si PayPal a déterminé l'existence d'une exemption légale. Si PayPal est tenu d'ajouter ces taxes aux montants dus en vertu du présent Contrat, elle émettra une facture fiscale valide au Marchand, établie conformément aux lois en vigueur.
- ii. Le Marchand confirme qu'il ne retiendra aucune taxe sur les montants payables par le Marchand à PayPal, sauf si les lois en vigueur l'exigent. Dans le cas où le Marchand doit retenir des taxes sur tout montant payable à PayPal ou effectuer une déduction à cet égard, les montants payables à PayPal par le Marchand seront augmentés du montant additionnel requis pour assurer qu'il sera versé à PayPal le montant total qui aurait été reçu si la déduction n'avait pas eu lieu. Le Marchand remettra en temps opportun à PayPal une copie du reçu fiscal documentant le paiement de la retenue d'impôt aux autorités compétentes. Sur demande raisonnable, PayPal fournira les formulaires, attestations ou autres documents que le Marchand peut demander en temps opportun afin de réduire ou d'exonérer les retenues d'impôt.

## **Rapports d'information**

Nous pourrions vous demander de fournir à PayPal votre numéro d'identification fiscale ou d'autres documents ou renseignements relatifs aux taxes. Si vous ne fournissez pas les informations demandées à PayPal ou ne maintenez pas à jour les informations dans votre compte

des Services de paiement Braintree, vous pourriez être soumis à des restrictions quant à votre capacité à utiliser les Services de paiement Braintree, à retenir vos déboursements ou à constituer une réserve sur vos déboursements.

Si vous avez un compte PayPal, les présentes conditions s'ajoutent aux dispositions des Conditions d'utilisation de PayPal ou de toute autre entente applicable entre vous et PayPal. En cas de conflit, le présent Contrat prévaut en ce qui a trait à votre compte des Services de paiement Braintree.

## 2.04 Activité du compte

En ce qui concerne l'activité de compte du Marchand accessible par l'intermédiaire des Services de paiement Braintree, le Marchand peut signaler à PayPal toute divergence relative aux transactions, aux déboursements, aux frais et aux montants dus par le Marchand en vertu du présent Contrat. Le Marchand doit aviser PayPal par écrit de toute divergence dans un délai de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date à laquelle les données sont mises à la disposition du Marchand par le truchement des Services de paiement Braintree. Après l'expiration de cette période, l'activité du compte du Marchand sera considérée comme acceptée et acceptée par le Marchand et PayPal n'aura aucune obligation de corriger les erreurs ou divergences identifiées après cette période.

Section 3 — Activités interdites, déclarations et garanties

## 3.01 Activités interdites

Dans le cadre de votre utilisation des services de paiement Braintree, vous devez vous conformer au [Règlement sur les utilisations autorisées de la Braintree](#).

Vous vous engagez à ne pas :

- a. Contrevenir au présent Contrat, à la Convention bancaire ou à toute autre entente que vous avez conclue avec nous en lien avec les Services de paiement Braintree;
- b. Enfreindre les lois, règles ou règlements fédéraux, provinciaux ou locaux applicables à votre entreprise;
- c. Enfreindre toute règle, directive ou règlement de l'un des Réseaux (les « Règles du Réseau »), telles qu'elles peuvent être modifiées par les Réseaux de temps à autre. Certaines des règles du réseau sont disponibles pour [Visa](#), [Mastercard](#), [American Express](#) et Discover.
- d. Ne pas nous fournir les informations que nous demandons raisonnablement, dans le cadre du présent contrat ou de votre utilisation des services de paiement Braintree, à votre sujet ou concernant vos activités commerciales, y compris les dossiers commerciaux ou les états financiers mis à jour, ou nous fournir des informations fausses, inexactes ou trompeuses;
- e. Refuser de collaborer à une enquête judiciaire ou à une vérification qui pourrait être requise par les Réseaux dans le cadre du présent Contrat ou de votre utilisation des Services de paiement Braintree;

- f. Intégrer ou utiliser l'un des Services de paiement Braintree sans se conformer à nos exigences;
- g. Utiliser la facturation récurrente ou la fonctionnalité de carte enregistrée sans se conformer correctement aux Règles du réseau et à la loi applicable, y compris l'obtention du consentement de votre Client pour être facturé de cette manière, l'obtention du consentement de votre Client pour stocker sa carte dans ses dossiers pour des transactions futures ou récurrentes et la mise à disposition d'un mécanisme permettant à votre Client de supprimer sa carte dans nos dossiers;
- h. Soumettre toute transaction aux fins de traitement par l'intermédiaire des services de paiement Braintree qui ne représente pas une transaction de bonne foi et admissible comme indiqué dans le présent contrat et dans les règles du réseau, ou qui décrit de manière inexacte le produit ou les services vendus ou les dons de bienfaisance effectués; et
- i. Traiter les transactions, ne pas recevoir de paiements pour le compte d'une autre partie, et ne pas rediriger des paiements vers une autre partie.

### **3.02 Déclarations et garanties du Marchand**

Le Marchand a le plein pouvoir et l'autorité de signer, de livrer et d'exécuter le présent Contrat. Le présent Contrat est contraignant et exécutoire à l'encontre du marchand, et aucune disposition exigeant l'exécution par le marchand n'est en conflit avec ses obligations en vertu d'une entente à laquelle le marchand est partie.

Le Marchand est dûment organisé, autorisé et en règle en vertu des lois de la province, de la région ou du pays de son organisation et est dûment autorisé à faire des affaires dans toutes les autres provinces, régions ou pays/régions dans lesquels le Marchand exerce ses activités.

#### Section 4 — Responsabilité en cas de paiements annulés et autres obligations

Vous êtes responsable de toutes les réclamations, dépenses, amendes et dettes que nous subissons pour les raisons suivantes :

- a. une opposition au paiement, un remboursement, un paiement excédentaire, une erreur ou tout autre paiement annulé (collectivement « Paiement annulé »);
- b. toute erreur, négligence, inconduite ou fraude de votre part ou de celle de vos employés ou d'une personne agissant en votre nom; et
- c. toute perte résultant de votre non-respect des conditions du présent Contrat ou de votre utilisation des Services de paiement Braintree.

En cas de paiement annulé ou d'une autre responsabilité, en plus de nos autres droits et recours (qui sont tous cumulatifs), nous pouvons (ou ordonnons à l'acquéreur de) déduire, compenser ou récupérer les montants dus à PayPal de vos déboursements.

En outre, si vous êtes redevable d'un montant en retard à PayPal ou à l'une de nos sociétés affiliées en vertu d'un autre contrat, PayPal peut demander à l'acquéreur de déduire les montants dus de vos Déboursements. Cela comprend les montants dus en raison de votre utilisation de nos différents produits et services, qui peuvent inclure PayPal, Xoom et Hyperwallet.

## Section 5 — Mesures que nous pouvons prendre

### **5.01. Autorisation liée au dossier de crédit et vérification des informations.**

Vous autorisez PayPal, directement ou par l'intermédiaire de tiers, à effectuer des demandes ou à prendre les mesures nécessaires pour valider votre identité, évaluer votre solvabilité et vérifier les informations que vous nous avez fournies. Vous autorisez PayPal à obtenir des informations financières et de crédit , par exemple, en obtenant votre dossier de crédit personnel ou le dossier de crédit de vos directeurs, dirigeants et administrateurs. En remplissant votre demande pour devenir un client PayPal, vous fournissez à PayPal des instructions écrites et une autorisation pour obtenir ces informations financières ou ces dossiers de crédits conformément à la Fair Credit Reporting Act.

Dans le cas où nous n'avons pas réussi à recevoir des informations satisfaisantes pour nous permettre de vérifier votre identité ou de déterminer si vous êtes solvable, PayPal se réserve le droit de résilier le présent Contrat par un avis immédiat, de cesser de fournir l'accès aux Services de paiement Braintree et de refuser ou d'annuler tout paiement de la part de vos clients.

### **5.02. Mesures prises par PayPal.**

Si nous estimons que vos transactions présentent un niveau de risque unacceptable , que vous avez enfreint les conditions du présent Contrat ou que votre compte a été compromis, nous pouvons prendre diverses mesures pour éviter toute responsabilité. Les mesures que nous pouvons prendre comprennent, mais sans s'y limiter, la suspension ou la restriction de votre capacité à utiliser les Services de paiement Braintree, le refus de traiter toute transaction, l'annulation de transactions, la suspension de vos déboursements et la communication avec vos clients pour vérifier des transactions et réduire les risques de fraude et de litiges. Si possible, nous vous informerons à l'avance des mesures prises et des étapes vers une résolution. Toutefois, aucun préavis ne sera donné s'il est immédiatement nécessaire de prendre des mesures concernant une menace pour la sécurité , une fraude potentielle ou une activité illégale.

### **5.03 Réserves**

PayPal peut, à son entière discrétion, demander à l'acquéreur de placer une réserve sur une partie de vos déboursements si nous pensons qu'il existe un niveau de risque élevé associé à votre entreprise, à votre compte de marchand parrainé par une banque, à votre compte PayPal ou à vos transactions. Si nous plaçons une réserve sur vos déboursements, nous vous fournirons un avis précisant les conditions de la réserve. Les modalités peuvent exiger qu'un pourcentage de vos déboursements soit suspendu pendant un certain temps, qu'un montant fixe de vos déboursements soit retenu sur le paiement qui vous est versé, ou toute autre restriction déterminée par PayPal à sa seule discrétion. PayPal peut modifier les modalités de la réserve en tout temps en vous avisant des nouvelles modalités.

PayPal peut détenir une réserve aussi longtemps qu'elle le juge nécessaire, à son entière discrétion, pour atténuer les risques liés à vos transactions. Vous acceptez de demeurer responsable de toutes les obligations liées à vos transactions, même après le déblocage de toute

réserve. En outre, nous pourrions vous demander de garder votre compte bancaire disponible pour des règlements en cours, des oppositions au paiement et autres ajustements.

## **5.04 Intérêt en matière de sécurité**

Afin de garantir votre exécution du présent Contrat, vous accordez à PayPal un droit légal sur les fonds détenus dans la Réserve. C'est ce qu'on appelle en termes juridiques un « privilège » et une « sûreté » sur ces montants.

## **5.05 Lettre de crédit**

Dans le cas où PayPal, à sa seule discrétion, estime qu'il existe un niveau de risque élevé associé à votre entreprise, à votre compte de marchand parrainé par une banque, à votre compte PayPal ou à vos transactions, vous devez dûment faire remettre à PayPal une lettre de crédit de confirmation, inconditionnelle et irrévocable (« lettre de crédit ») du montant requis par PayPal (« montant de la lettre de crédit »), avec PayPal Canada Co. comme bénéficiaire, par une banque acceptable, sous une forme et un contenu jugés satisfaisants par PayPal, à son entière discrétion et dans les cinq (5) jours ouvrables suivant la demande de PayPal. Si, à tout moment après la livraison de la lettre de crédit, PayPal détermine que le montant de la lettre de crédit ne couvre pas le risque potentiel de PayPal lié au traitement de vos transactions en vertu des présentes ou de tout autre contrat conclu entre vous et PayPal, vous acceptez de faire modifier la lettre de crédit ou d'obtenir une lettre de crédit supplémentaire, dans un délai de cinq (5) jours ouvrables à compter de notre demande écrite , d'un montant suffisant pour couvrir cette exposition.

Le Marchand doit faire en sorte que la lettre de crédit soit maintenue en vigueur jusqu'à ce que PayPal en décide autrement et doit fournir à PayPal une nouvelle lettre de crédit ou une lettre de crédit prolongée au moins soixante (60) jours avant l'expiration d'une lettre de crédit et s'assurer qu'il n'y a aucune lacune dans la couverture. Il y aura un manquement en vertu du présent Contrat si une nouvelle lettre de crédit ou une lettre de crédit prolongée n'est pas fournie. PayPal sera en droit de prélever le montant total de la lettre de crédit dans ce cas.

PayPal peut, à tout moment, effectuer un ou plusieurs prélèvements à partir de la lettre de crédit (sans préavis) à concurrence du montant dû à PayPal en vertu des présentes ou en vertu de tout autre contrat entre PayPal, ses sociétés affiliées et vous. PayPal peut, même s'il n'est pas tenu de le faire, appliquer ou compenser le produit de la lettre de crédit pour compenser les montants que le Marchand lui doit. Tous les frais et/ou coûts, y compris, mais sans s'y limiter, les honoraires et frais d'avocat, encourus en lien avec la lettre de crédit seront payés uniquement par le Marchand. Le Marchand autorise PayPal, à son choix, à facturer le ou les comptes du Marchand à PayPal pour tous ces frais et coûts.

En plus de tous les autres droits et recours de PayPal en vertu du présent Contrat ou de la loi applicable, PayPal a le droit de résilier immédiatement le présent Contrat si le Marchand ne parvient pas (i) à fournir une lettre de crédit à PayPal dans les délais indiqués dans la présente section; ou (ii) à maintenir la lettre de crédit tel que prévu dans les présentes. En outre, la remise de la lettre de crédit ne constitue pas une réparation ou une renonciation à une violation ou à un manquement existant ou futur en vertu du Contrat.

## Section 6 – Sécurité du compte, données, propriété intellectuelle et publicité

### 6.01 Sécurité de votre accès

Vous vous engagez :

- a. À ne pas permettre à quelqu'un d'autre d'avoir ou d'utiliser vos détails de mot de passe et à vous conformer à toutes les instructions raisonnables que nous pouvons émettre concernant l'accès au compte et la sécurité. Si vous partagez les détails de votre mot de passe, PayPal ne sera pas responsable envers vous des pertes ou dommages causés par ce partage;
- b. À maintenir vos données personnelles à jour. Nous pourrions ne pas être en mesure de vous répondre si vous nous contactez à partir d'une adresse, d'un numéro de téléphone ou d'un compte de courriel qui n'est pas enregistré auprès de nous; et
- c. À prendre toutes les mesures raisonnables pour protéger la sécurité de l'appareil électronique personnel au moyen duquel vous accédez aux services de paiement Braintree (y compris, sans s'y limiter, l'utilisation d'un appareil configuré personnellement protégé par un NIP ou un mot de passe pour accéder aux services de paiement Braintree et ne pas partager votre appareil avec d'autres personnes).

### 6.02 Conformité en matière de sécurité des données

Le Marchand accepte de se conformer aux exigences applicables en matière de données et confidentialité et de sécurité des données en vertu de la Norme de sécurité des données de l'industrie des paiements par carte (« Exigences PCI DSS du réseau ») et à toutes les exigences applicables en matière de sécurité des données du réseau en ce qui concerne l'utilisation, l'accès et le stockage par le Marchand de certaines informations personnelles non publiques relatives aux cartes de crédit. Afin de vérifier votre conformité aux exigences de la norme PCI DSS du réseau, vous devez obtenir et présenter la certification conformément aux exigences que nous vous communiquons. De plus, le Marchand accepte de se conformer à ses obligations en vertu de toute loi ou réglementation applicable en vigueur ou telle qu'elle peut être promulguée, adoptée ou déterminée en ce qui concerne la confidentialité, l'utilisation et la divulgation des renseignements sur les titulaires de carte. Vous devez rapporter toute violation ou tout incident lié aux Données clients à PayPal ou aux Réseaux immédiatement après la découverte de l'incident. Vous acceptez également de garantir la qualité des données et de vous assurer que les données clients sont traitées de manière exacte et exhaustive dans les délais impartis, et qu'elles répondent aux exigences techniques des sociétés émettrices de cartes.

PayPal accepte de se conformer à la Norme de sécurité des données de l'industrie des paiements par cartes (« PCI DSS ») applicable. PayPal reconnaît être responsable de la sécurité des données du titulaire de carte qui sont en sa possession ou qu'il héberge, traite ou transmet au nom du marchand, ou dans la mesure où ces renseignements pourraient avoir un impact sur la sécurité de l'environnement des données du titulaire de carte.

### 6.03 Protection des données

Les parties s'engagent à se conformer à [l'addenda relatif à la protection des données](#), et qui fait partie du présent Contrat. Les conditions de l'addenda sur la protection des données prévaudront sur toute disposition contradictoire dans le présent Contrat concernant la protection des données et de la confidentialité.

## 6.04 Licence du logiciel

PayPal vous accorde une licence limitée révocable, non exclusive, non transférable et libre de redevances pour accéder aux API, à la boîte à outils du développeur et aux autres logiciels de PayPal et/ou les utiliser, conformément à la documentation d'accompagnement mise à disposition par PayPal aux fins de l'utilisation des services de paiement Braintree. Cette licence comprend toutes les mises à jour, mises à niveau, nouvelles versions et tous les logiciels de remplacement pour votre utilisation dans le cadre des Services de paiement Braintree. Si vous ne respectez pas les documents et toute autre exigence fournis par PayPal, vous serez tenu responsable de tous les dommages subis par vous-même, PayPal et des tiers. Sauf disposition contraire de la loi applicable, vous acceptez de ne pas modifier, reproduire, adapter, distribuer, afficher, publier, faire de l'ingénierie inverse, traduire, désassembler, décompiler ou tenter de toute autre manière de créer un code source dérivé du Logiciel. À l'expiration ou à la résiliation du présent Contrat, vous cesserez immédiatement d'utiliser le Logiciel concerné.

## 6.05 Licence de marque de commerce

PayPal vous accorde une licence révocable, non exclusive et non transférable d'utilisation des marques de commerce de PayPal utilisées pour identifier le service de paiement Braintree (« marques de commerce ») uniquement dans le cadre de l'utilisation du service de paiement Braintree. Le Marchand convient qu'il ne fera à aucun moment, pendant ou après le présent Contrat, n'affirmera ou ne réclamera aucun intérêt ou ne fera rien qui puisse affecter négativement la validité d'une Marque de commerce ou d'une autre marque de commerce, un nom commercial ou une désignation de produit appartenant à PayPal ou concédé sous licence à (y compris, sans s'y limiter, l'enregistrement ou la tentative d'enregistrement d'une Marque de commerce ou de toute autre marque de commerce, d'un nom commercial ou d'une désignation du produit). À l'expiration ou à la résiliation du présent Contrat, vous cesserez immédiatement tout affichage, toute publicité et toute utilisation de toutes les Marques de commerce.

## 6.06 Propriété intellectuelle

À l'exception des licences expresses accordées par le présent Contrat, PayPal n'accorde aucun droit ni licence, par implication, préclusion ou autrement, au Service de paiement Braintree ou aux Droits de propriété intellectuelle de PayPal. Chaque partie conservera tous les droits de propriété, titre et intérêt dans et pour ses propres produits et services (y compris, dans le cas de PayPal, dans le service de paiement Braintree) et tous les droits de propriété intellectuelle y afférents), sous réserve uniquement des droits et licences spécifiquement accordés dans les présentes.

## 6.07 Publicité

Le Marchand accorde par la présente à PayPal la permission d'utiliser le nom et le logo du Marchand dans ses supports marketing, y compris, mais sans s'y limiter, sur notre site Web, dans les listes de clients, dans les interviews et les communiqués de presse.

## **6.08 Informations confidentielles**

Les parties reconnaissent que, dans l'exercice de leurs fonctions en vertu des présentes, l'une ou l'autre partie peut communiquer à l'autre (ou à ses représentants) certaines informations confidentielles et exclusives, y compris, mais sans s'y limiter, des informations concernant les Services de paiement Braintree et le savoir-faire, la technologie, les techniques ou les plans commerciaux ou marketing qui s'y rapportent (collectivement, « Informations confidentielles »), qui sont tous confidentiels et les secrets commerciaux de la partie divulgateuse. Les informations confidentielles ne comprennent pas les informations qui : (i) sont de notoriété publique au moment de la divulgation par la partie divulgateuse; (ii) deviennent de notoriété publique ou connues de la partie destinataire après leur divulgation par la partie divulgateuse, autrement qu'en cas de violation des obligations de la partie destinataire en vertu de la présente section ou de violation des obligations de confidentialité d'un tiers; (iii) étaient connues de la partie destinataire avant leur divulgation par la partie divulgateuse autrement qu'en cas de violation des obligations de confidentialité d'un tiers; ou (iv) sont développées indépendamment par la partie récepitrice. Comme condition à la réception des Informations confidentielles de la part de la partie divulgateuse, la partie destinataire : (i) ne doit pas divulguer de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, à un tiers toute partie des Informations confidentielles de la partie divulgateuse; (ii) ne doit pas utiliser les Informations confidentielles de la partie divulgateuse de quelque manière que ce soit, sauf pour s'acquitter de ses fonctions en vertu des présentes ou avec le consentement écrit préalable exprès de la partie divulgateuse; (iii) peut divulguer les Informations confidentielles de la partie divulgateuse, en tout ou en partie, uniquement aux employés et agents qui ont besoin d'y avoir accès à des fins commerciales internes de la partie destinataire; (iv) doit prendre toutes les mesures nécessaires pour s'assurer que ses employés et agents sont informés et respectent les restrictions de confidentialité contenues dans le présent Contrat; et (v) doit prendre toutes les précautions nécessaires pour protéger la confidentialité des Informations confidentielles reçues en vertu des présentes et faire preuve au moins du même degré de soin dans la protection des Informations confidentielles qu'il le ferait avec ses propres informations confidentielles et ne doit en aucun cas appliquer une norme de diligence inférieure à une norme raisonnable pour empêcher la divulgation.

## **6.09 Portabilité des données**

En cas de résiliation ou d'expiration du présent Contrat, Braintree accepte, sur demande écrite du Marchand, de fournir à la nouvelle banque acquéreuse ou au nouveau fournisseur de services de paiement du Marchand (« Destinataire des données ») toute information de carte de crédit disponible, y compris les données personnelles relatives aux Clients du Marchand (« Informations relatives à la carte »). Pour ce faire, le Marchand doit fournir à Braintree toutes les informations demandées, y compris la preuve que le Destinataire des données respecte les normes PCI DSS et est conforme au PCI niveau 1. Braintree s'engage à transmettre les informations relatives à la carte au Destinataire des données aussi longtemps que les dispositions suivantes s'appliquent : (a) Le Marchand Braintree fournit la preuve que le Destinataire des

données est en conformité avec les exigences du réseau PCI-DSS (conforme au niveau 1 PCI) en fournissant à Braintree un certificat ou un rapport sur la conformité aux exigences du réseau PCI-DSS d'un fournisseur qualifié et tout autre information raisonnablement demandée par Braintree ; (b) le transfert des informations relatives à la carte est conforme à la dernière version des Exigences du réseau PCI-DSS ; et (c) ce transfert de ces informations relatives à la carte est autorisé en vertu des Règles du réseau applicables et de toutes les lois, règles ou réglementations applicables (y compris les lois sur la protection des données).

Section 7 — Indemnisation, limitation de responsabilité, avis de non-responsabilité pour les garanties

### **7.01 Indemnisation.**

Le Marchand accepte d'indemniser, de défendre et de dégager de toute responsabilité PayPal, sa société mère, ses sociétés affiliées, ses dirigeants, ses administrateurs, ses mandataires, ses employés et ses fournisseurs contre toute poursuite, réclamation, responsabilité, perte, pénalité ou autre dépense (y compris les honoraires d'avocat et les frais de défense) qu'ils pourraient subir ou encourir à la suite (i) de votre violation du présent Contrat ou de tout autre accord que vous concluez avec PayPal ou ses fournisseurs relatif à votre utilisation des services de paiement Braintree; (ii) votre utilisation des services de paiement Braintree; et/ou (iii) votre violation d'une loi, réglementation ou des Règles et exigences du Réseau en vigueur.

### **7.02 LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

PAYPAL NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE ENVERS VOUS OU ENVERS UNE PARTIE TIERCE DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX, FORTUITS, ASSOCIÉS OU EXEMPLAIRES DÉCOULANT DU PRÉSENT CONTRAT OU DES SERVICES DE PAIEMENT BRAINTREE, QU'ILS SOIENT PRÉVISIBLES OU IMPRÉVISIBLES, ENCOURUS PAR LA VIOLATION DE GARANTIES EXPLICITES OU IMPLICITES, D'UNE RUPTURE DE CONTRAT, D'UNE FAUSSE DÉCLARATION, D'UNE NÉGLIGENCE, D'UNE RESPONSABILITÉ STRICTE EN DÉLIT CIVIL, OU DE TOUTE AUTRE ACTION (Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, DES DOMMAGES LIÉS À LA PERTE DE DONNÉES, DE CLIENTS, DE PROFITS, D'INVESTISSEMENTS, L'UTILISATION DE L'ARGENT OU L'UTILISATION DES INSTALLATIONS; L'INTERRUPTION DE L'UTILISATION OU DE LA DISPOBILITÉ DES DONNÉES; UN ARRÊT DE TRAVAIL OU UNE ALTÉRATION D'ACTIFS; OU DES RÉCLAMATIONS D'EMPLOYÉS), MÊME SI PAYPAL A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DE PAYPAL ENVERS LE MARCHAND OU TOUT TIERS DÉCOULANT DU PRÉSENT CONTRAT OU LIÉ À CELUI-CI NE POURRA DÉPASSER LES DOMMAGES DIRECTS SUBIS PAR CETTE PARTIE D'UN MONTANT ÉGAL AUX MONTANTS PAYÉS OU PAYABLES PAR LE MARCHAND À PAYPAL EN VERTU DU PRÉSENT CONTRAT AU COURS DES DOUZE (12) PREMIERS MOIS SUIVANT LA DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU PRÉSENT CONTRAT.

### **7.03 Avis de non responsabilité pour les garanties**

LE SERVICE DE PAIEMENT BRAINTREE EST FOURNI « EN L'ÉTAT » SANS AUCUNE GARANTIE D'AUCUNE SORTE. PAYPAL DÉCLINE TOUTE GARANTIE EXPLICITE, IMPLICITE OU LÉGALE AU MARCHAND POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT, Y COMPRIS TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER ET DE NON-VIOLATION DES DROITS DES TIERCES PARTIES. AUCUNE INFORMATION OU CONSEIL ORAL OU ÉCRIT DONNÉ PAR PAYPAL OU SES EMPLOYÉS OU REPRÉSENTANTS NE CRÉERA DE GARANTIE OU N'AUGMENTERA DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT L'ETENDUE DES OBLIGATIONS DE PAYPAL.

Les parties reconnaissent que le service de paiement Braintree est un service basé sur un réseau informatique qui peut être sujet à des pannes et à des retards . Par conséquent, PayPal ne garantit pas un accès continu ou ininterrompu aux services de paiement Braintree. Le Marchand reconnaît en outre que l'accès au notre site Web ou aux Services de paiement Braintree peut être restreint pour des raisons de maintenance. PayPal déploiera des efforts raisonnables pour s'assurer que les transactions sont traitées en temps opportun ; toutefois, PayPal ne sera pas responsable de toute interruption, panne ou défaut de fournir les services de paiement Braintree .

## Section 8 - Durée et résiliation; inactivité

### **8.01 Durée et résiliation**

Le présent Contrat prend effet à la date d'entrée en vigueur et jusqu'à sa résiliation, comme indiqué dans les présentes. Vous pouvez résilier le présent Contrat, sans motif et sans pénalité, en avisant PayPal de votre intention de le faire ou en cessant d'utiliser les Services de paiement Braintree.

PayPal peut résilier le présent Contrat ou suspendre les services qui vous sont destinés si l'une des situations suivantes se produit : (1) nous sommes tenus par les Réseaux, l'Acquéreur ou par une décision d'un organisme de réglementation de cesser de vous fournir des services ; (2) nous pensons que vous avez enfreint le présent Contrat, ou que vous êtes susceptible de le faire ; (3) si nous déterminons que votre utilisation des services de paiement Braintree comporte un niveau de risque unacceptable, y compris un risque de crédit ou de fraude; ou (4) il existe toute autre raison légale, réputationnelle ou fondée sur le risque, à la seule discrétion de PayPal. Si PayPal doit résilier le présent Contrat, PayPal vous en informera par écrit dès que cela sera raisonnablement possible.

Après la résiliation par l'une des parties, tel que décrit ci-dessus, le Marchand ne peut plus accéder aux Services de paiement Braintree ni les utiliser. Toute résiliation du présent Contrat ne libère pas le Marchand de leur obligation de payer les frais, pénalités, oppositions au paiement ou autres montants que vous nous devez, comme prévu dans le présent Contrat, qu'ils aient été cumulés avant ou après la résiliation.

### **8.02 Inactivité**

Si aucune activité de traitement n'est effectuée par l'intermédiaire de votre ou vos Comptes de marchands parrainés par une banque pendant une période de 12 mois ou plus, PayPal peut fermer ces Comptes inactifs et résilier les Services de paiement Braintree moyennant un avis écrit. Vous demeurez responsable de toutes les obligations non honorées en vertu du présent Contrat liées à votre ou vos Compte(s) de marchand(s) parrainé (s) par la Banque avant la fermeture.

## Section 9 – Dispositions générales

### **9.01 Entrepreneurs indépendants**

La relation entre PayPal et le Marchand est celle d'entrepreneurs indépendants. Ni le Marchand ni aucun de ses employés, consultants, entrepreneurs ou agents ne sont des agents, employés, partenaires ou coentreprises de PayPal, et ils n'ont aucune autorité pour lier PayPal par contrat ou autrement à une obligation quelconque. Aucune de ces parties ne fera de déclaration contraire, que ce soit expressément, implicitement, par apparence ou autrement.

### **9.02 Divisibilité**

Si une disposition du présent Contrat est jugée invalide, nulle ou inapplicable pour quelque raison que ce soit par un tribunal compétent, les autres dispositions non déclarées nulles resteront néanmoins pleinement en vigueur, mais seront interprétées de manière à respecter l'intention du présent Contrat dans son ensemble, nonobstant la ou les dispositions frappées de nullité.

### **9.03 Renonciation**

Aucune condition ou disposition du présent Contrat ne sera réputée avoir fait l'objet d'une renonciation, et aucune violation ne sera excusée, à moins que cette renonciation ou ce consentement ne soit écrit et signé par la partie qui est censée avoir renoncé ou consenti. Tout consentement ou toute renonciation, explicite ou implicite, de l'une des parties à une violation par l'autre partie ne constituera pas un consentement, une renonciation ou une excuse pour toute violation différente ou ultérieure.

### **9.04 Cession**

Le présent Contrat liera et s'appliquera au profit des successeurs et ayants droit autorisés de chaque partie. Le Marchand ne peut céder le présent Contrat sans le consentement écrit de PayPal. PayPal peut céder le présent Contrat à sa seule discrétion sans le consentement écrit du Marchand.

### **9.05 Modification**

Nous pouvons modifier le présent Contrat à tout moment en publiant une version révisée sur notre site Web, dans la section « Mentions légales ». La version révisée entrera en vigueur au moment de sa publication. En outre, si nos modifications réduisent vos droits ou augmentent vos responsabilités, nous vous en informerons au moins 30 jours à l'avance en publiant un avis dans la section « Mises à jour des politiques » de la section « Mentions légales » de notre site Web. Si

vous n'acceptez pas les conditions mises à jour, vous pouvez résilier votre Accord en nous en informant de la manière indiquée ci-dessous à la Section 9.09. Si vous nous informez de la résiliation dans les 30 jours suivant la date de mise à jour, vos conditions générales actuelles s'appliqueront pendant cette période de préavis.

## **9.06 Intégralité de l'accord**

Le présent Contrat constitue l'intégralité de l'accord et de l'entente entre les parties en ce qui concerne l'objet des présentes, et remplace tous les accords, promesses, engagements, arrangements, communications, déclarations ou garanties antérieurs, oraux ou écrits, de tout dirigeant, associé, employé ou représentant de l'une des parties aux présentes. Le présent Accord liera et s'appliquera uniquement au profit des parties aux présentes et de leurs successeurs et ayants droit respectifs. Aucune disposition du présent Accord, expresse ou implicite, n'est destinée à conférer ou ne sera réputée conférer à des personnes ou entités non parties au présent Accord, des droits ou recours en vertu ou en raison du présent Accord.

## **9.07 Survie**

Les sections 2 (Frais et taxes), 4 (Responsabilité en cas de rétrofacturation, de paiement invalidé et autres responsabilités), 5 (Mesures que nous pouvons prendre), 6.08 (Informations confidentielles), 7 (Indemnisation, limitation de responsabilité, exclusion de garanties), 8 (Durée et résiliation), 9 (Dispositions générales) et l'annexe « A » (Définitions), ainsi que toutes les autres conditions qui, de par leur nature, devraient survivre, survivront à la résiliation du présent Contrat.

## **9.08 Communication ; enregistrement des appels ; et disponibilité des documents contractuels**

Vous acceptez de recevoir des appels automatisés ou préenregistrés et des SMS de PayPal à tout numéro de téléphone que vous nous avez fourni ou que nous avons obtenu d'une autre manière pour (i) vous informer au sujet de votre compte ; (ii) recouvrer une dette ; (iii) résoudre un litige ; (iv) vous contacter au sujet d'offres exclusives ; ou (v) pour toute autre raison nécessaire à la gestion de votre compte ou à l'application du Contrat. Des frais standard de communication téléphonique et de SMS peuvent s'appliquer.

Nous pouvons partager vos numéros de téléphone avec nos prestataires de services (tels que les sociétés de facturation ou de recouvrement) avec lesquels nous avons passé un contrat pour nous aider à faire valoir nos droits ou à remplir nos obligations en vertu du Contrat, de nos politiques ou de tout autre accord que nous pourrions avoir avec vous. Vous acceptez que ces prestataires de services puissent également vous contacter par le biais d'appels automatisés ou préenregistrés et de SMS, uniquement dans la mesure où nous les y autorisons pour réaliser les objectifs que nous avons identifiés ci-dessus, et non à leurs propres fins.

PayPal peut, sans préavis ni avertissement et à sa discrétion, surveiller ou enregistrer les conversations téléphoniques que vous ou toute personne agissant en votre nom avez avec PayPal ou ses agents à des fins de contrôle de la qualité et de formation ou pour sa propre protection.

Si vous avez une question ou une réclamation concernant les services de paiement Braintree ou vos transactions, veuillez contacter le service clientèle de PayPal comme indiqué dans l'onglet « Contact » du notre site Web.

Les conditions générales des services de paiement Braintree seront disponibles à tout moment sur [notre site Web](#) dans l'onglet « Mentions légales », et/ou seront mises à disposition par e-mail sous forme de copie électronique pendant le processus d'inscription. Vous pouvez demander à tout moment une copie électronique gratuite de vos documents contractuels.

## **9.09 Avis, entité contractante, droit applicable et juridiction**

- a. Entité contractante. Dans le présent contrat, les termes « PayPal », « Braintree », « nous » et « notre » font référence à PayPal Canada Co, une société de la Nouvelle-Écosse dont l'adresse commerciale principale est MaRS Centre, West Tower, 661 University Ave., Suite 506, Toronto, ON M5G 1M1.
- b. Avis au marchand. Le marchand accepte que PayPal puisse lui fournir des avis et des divulgations en les publiant sur notre site Web, en les lui envoyant par courrier électronique ou par courrier postal. Les avis envoyés au marchand par courrier postal sont considérés comme reçus par le marchand dans les trois (3) jours ouvrables suivant la date d'envoi de l'avis par PayPal, sauf s'ils sont retournés à PayPal. Les divulgations et les notifications publiées sur notre site Web ou envoyées par e-mail seront considérées comme reçues par vous dans les 24 heures suivant leur publication sur notre site Web ou leur envoi par e-mail, sauf si nous recevons un avis indiquant que l'e-mail n'a pas été remis. De plus, vous comprenez et acceptez que si PayPal vous envoie un e-mail mais que vous ne le recevez pas parce que votre adresse e-mail principale enregistrée est incorrecte, obsolète, bloquée par votre fournisseur de services ou que vous ne pouvez pas recevoir de communications électroniques pour une autre raison, PayPal sera réputé vous avoir fourni la communication. En outre, PayPal peut envoyer des e-mails aux marchands, y compris, mais sans s'y limiter, ceux relatifs aux mises à jour de produits, aux nouvelles fonctionnalités et aux offres, et le marchand consent par la présente à une telle notification par e-mail. Vous acceptez également que les divulgations et les notifications électroniques aient la même signification et le même effet que si nous vous avions fourni une copie papier.
- c. Notifications à PayPal. Les notifications à PayPal ne seront considérées comme valides que si elles sont envoyées par courrier postal à PayPal Canada, à l'attention du service juridique, MaRS Centre, West Tower, 661 University Ave., Suite 506, Toronto, ON M5G 1M1, Canada.
- d. Choix de la loi et de la juridiction. Le présent Accord est soumis aux lois de l'Ontario et aux lois du Canada, selon le cas. Vous acceptez de vous soumettre irrévocablement à la juridiction non exclusive des tribunaux de l'Ontario pour toute poursuite, action ou autre procédure découlant du présent Accord ou de votre utilisation des Services de paiement Braintree.

Section 10 – Agreement Language

## **10.01 Langue du contrat; Language of agreement**

SI VOUS RÉSIDEZ DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC: La présente convention est disponible en français et en anglais. [La version française est accessible ici](#). Vous confirmez par la présente que vous avez expressément demandé que la présente convention et tous les documents y étant afférents soient rédigés en anglais, que vous avez reçu une version française de la présente convention et que vous avez accepté d'être lié par la version anglaise de la présente convention. IF YOU RESIDE IN THE PROVINCE OF QUEBEC: This Agreement is available in both French and English language versions. [The French version can be accessed here](#). You hereby confirm that you have expressly requested that this Agreement and all related documents be drafted in English, that you have been provided with a French language version of this Agreement and that you have agreed to be bound by the English language version of this Agreement.

SI VOUS NE RÉSIDEZ PAS DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC Les parties ont exprimé la volonté expresse que la présente convention et tous les documents y étant afférents soient rédigés en anglais. Toute traduction de la présente convention est uniquement fournie pour votre commodité et ne vise pas à modifier les modalités de la présente convention. En cas de conflit entre la version en anglais de cette convention et une version dans une langue autre que l'anglais, la version en anglais prévaudra. IF YOU DO NOT RESIDE IN THE PROVINCE OF QUEBEC: It is the express wish of the parties that this agreement and any directly or indirectly related documents be drawn up in English. Any translation of this agreement is provided solely for your convenience and is not intended to modify the terms of this agreement. In the event of a conflict between the English version of this agreement and a version in a language other than English, the English version shall control.

#### EXHIBIT A – Definitions

- « **Acquéreur** » désigne l'institution financière qui fournit des services d'acquisition au marchand selon les modalités du contrat bancaire.
- « **Contrat** » désigne le présent Contrat de services de paiement Braintree, y compris toutes les pièces et autres accords et documents incorporés aux présentes.
- « **Compte Bancaire** » désigne le compte bancaire que vous indiquez pour recevoir vos déboursements.
- « **Convention bancaire** » désigne l'entente fournie par l'institution financière qui fournit les services acquéreurs.
- « **Compte marchand parrainé par une banque** » désigne le(s) compte(s) marchand(s) fourni(s) au marchand par l'acquéreur pour être utilisés dans le cadre des services de paiement Braintree selon les termes du Contrat bancaire.
- « **Jour ouvrable** » désigne un jour où les banques sont généralement ouvertes au Canada.
- « **Information de la carte** » sont définies à la section 8.02 ci-dessus.
- « **Opposition au paiement** » désigne une contestation d'un paiement qu'un acheteur dépose directement auprès de l'émetteur de sa carte de crédit ou de débit.
- « **Informations confidentielles** » sont définies à la section 6.09 ci-dessus.
- « **Panneau de configuration** » est l'interface utilisateur des services de paiement Braintree.
- « **Client(s)** » désigne le client du marchand.

- « **Données clients** » désigne toutes les informations, y compris les données personnelles, que (i) le client fournit au marchand et PayPal transmet par le biais de l'utilisation par le marchand des services de paiement Braintree et (ii) PayPal collecte à partir de l'appareil et du navigateur du client par l'utilisation par le marchand des services de paiement Braintree.
- « **Destinataire des données** » est défini à la section 8.02 ci-dessus.
- « **Outils de protection contre la fraude** » sont définis à la section 1.01(c) ci-dessus.
- « **Hyperwallet** » désigne Hyperwallet Systems Inc. et ses filiales.
- « **Compte de fonds pour client Hyperwallet** » désigne un compte de fonds Hyperwallet mis en commun désigné au profit des marchands et séparé des comptes d'exploitation propriétaires de Hyperwallet où vos fonds sont domiciliés en fiducie et conformément aux conditions d'utilisation de Hyperwallet.
- « **Propriété intellectuelle** » désigne l'ensemble des éléments suivants appartenant à une partie : a) les marques de commerce et de service (déposées et non déposées) et les noms commerciaux, ainsi que la survaleur qui y est associée; b) les brevets, les inventions brevetables, les programmes d'ordinateur et les logiciels; c) bases de données; d) les secrets d'affaires et le droit d'en limiter l'utilisation ou la divulgation; e) les droits d'auteur sur toutes les œuvres, y compris les logiciels; et f) les noms de domaine.
- « **Droits de propriété intellectuelle** » désigne les droits détenus par une partie sur sa propriété intellectuelle.
- « **Paiement annulé** » est défini à la section 4(a) ci-dessus.
- « **Lettre de crédit** » est définie à la section 5.05 ci-dessus.
- « **Montant de la lettre de crédit** » est défini à la section 5.05 ci-dessus.
- « **Marchand** » ou « **vous** » désigne l'entité et/ou la personne qui conclut le présent Contrat.
- « **Réseau** » ou « **Réseaux** » désigne, collectivement, Visa, Mastercard, Discover, American Express, tout réseau GAB ou de débit et les autres organisations de réseaux de cartes.
- « **Exigences PCI-DSS du réseau** » sont définies à la section 6.02 ci-dessus.
- « **Règles du réseau** » sont définies à la section 3.01(c) ci-dessus.
- « **Paiement** » désigne le montant qui vous est dû au titre de votre transaction moins nos frais et les oppositions au paiement, les annulations, les compensations, les récupérations ou les autres montants dus à PayPal.
- « **Annulation** » désigne tout paiement que PayPal annule à votre client.
- « **Remboursement** » désigne un remboursement émis par vous par l'intermédiaire du panneau de configuration Braintree ou par l'intermédiaire de votre accès API.
- « **Réserve** » désigne un montant ou un pourcentage de vos déboursements que nous demandons à l'acquéreur de détenir afin de se protéger contre le risque d'annulation, d'opposition au paiement ou tout autre risque, exposition et/ou responsabilité éventuelle à notre égard découlant de votre utilisation des services de paiement Braintree.
- « **Activités interdites** » désigne toute violation de notre Politique d'utilisation acceptable et toute activité précisée dans la section 3.01 ci-dessus.
- **Le terme « Logiciel »** est défini à la section 6.04 ci-dessus.
- « **Marque(s) de commerce** » est défini à la section 6.05 ci-dessus.
- « **Transaction** » désigne le paiement de fonds entre vous et un client lié à la vente de biens et/ou de services, ou à des dons de bienfaisance.